



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 25 November 2004 — No. 108

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

—————
Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Mulcair, Minister of the Environment, tabled the following:

The draft bill entitled "Sustainable Development Act".
(Sessional Paper No. 1422-20041125)

Presenting Reports from Committees

Mr. Jutras (Drummond), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which, on 24 November 2004, examined the draft regulation on pay equity in enterprises where there are no predominantly male job classes, pursuant to section 114 of the *Pay Equity Act*.

(Sessional Paper No. 1423-20041125)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce), on behalf of Mrs. Loiselle (Saint-Henri–Sainte-Anne), tabled the following:

25 November 2004

The abstract of a petition respecting the reestablishment of prescription drug payment exemption for certain categories of citizens, and signed by 3451 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1424-20041125)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Hamad, Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks, tabled the following:

Copy of an article broadcast on the Canoë Internet network, dated 19 September 2004, concerning comments made by Mrs. Pauline Marois, the Member for Taillon, during the *Larocque Auger* television programme on the TVA network.

(Sessional Paper No. 1425-20041125)

At the request of Mr. President, Mr. Dupuis, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mrs. Courchesne, Minister of Relations with the Citizens and Immigration, moved:

THAT the National Assembly mark International Day
for the Elimination of Violence Against Women, which is being
held today, 25 November 2004.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

25 November 2004

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Culture, within the framework of the consideration of Bill 69, An Act to amend the Act respecting the Bibliothèque nationale du Québec, the Archives Act and other legislative provisions, hold special consultations and public hearings on 1 December 2004, in Louis-Hippolyte-La Fontaine Room, and that, for this purpose, it hear the following groups, according to the schedule and order indicated hereafter:

1 December 2004

3.00 p.m. to 3.30 p.m.	Opening statements
3.30 p.m. to 4.15 p.m.	Bibliothèque nationale du Québec
4.15 p.m. to 5.00 p.m.	Association des archivistes du Québec
5.00 p.m. to 5.45 p.m.	Association nationale des éditeurs de livres
5.45 p.m. to 6.00 p.m.	Closing statements

The Minister of Culture shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to conclude its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 57, Individual and Family Assistance Act;
- the Committee on Labour and the Economy, to give clause-by-clause consideration to Bill 79, An Act to amend the Pay Equity Act as regards the establishment of separate programs.

25 November 2004

Mr. President gave the following notice:

- the Sub-Committee on Parliamentary Reform shall hold a deliberative meeting for the purpose of beginning discussions within the framework of the parliamentary reform process.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Fournier, Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, moved, —That Bill 75, An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations, do now pass in principle.

And debate arising;

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Cusano, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.06 o'clock p.m.

And debate continuing on the motion by Mr. Fournier, Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, —That Bill 75, An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations, do now pass in principle;

25 November 2004

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.03 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Fournier, Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, —That Bill 75, An Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations, do now pass in principle;

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 24 November 2004, on the motion by Mrs. Jérôme-Forget, Minister responsible for Government Administration, Chair of the Conseil du trésor, —That Bill 61, An Act respecting the Agence des partenariats public-privé du Québec, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mr. Dion (Saint-Hyacinthe).

25 November 2004

At 12.00 o'clock a.m., Mrs. Leblanc, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 26 November 2004, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President